

Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels (Erstantrag)

Requerimento para obter autorização de residencia

deutsch/
portugiesisch

Antragsteller / demandeur				
1	Familienname / <i>apelido</i>			
2	Bei Frauen: Geburtsname / <i>sendo mulher: apelido de solteira</i>			
3	Vornamen / <i>pre nomes</i>			
4	Geburtsdatum / <i>data de nascimento</i>	5	Geburtsort / <i>lugar de nascimento</i>	
6	Augenfarbe / <i>cor dos olhos</i>	<input type="checkbox"/> blau azul <input type="checkbox"/> grau cinza <input type="checkbox"/> braun marrom <input type="checkbox"/> grün verde <input type="checkbox"/> andere: outra:		
7	Größe / <i>estatura</i>	cm		
8	Staatsangehörigkeit / <i>nacionalidade</i>	jetzige / <i>actual</i>	frühere / <i>antiga</i>	
9	Familienstand / <i>estado civil</i>	<input type="checkbox"/> ledig / <i>solteiro</i> <input type="checkbox"/> verheiratet / <i>casado</i> <input type="checkbox"/> geschieden / <i>divorciado</i> seit / <i>desde</i>	<input type="checkbox"/> verwitwet / <i>viúvo</i> <input type="checkbox"/> getrennt lebend / <i>separado</i>	

Ehegatte / cônjuge *)	
10	Familienname / <i>apelido</i>
11	Bei Frauen: Geburtsname / <i>sendo mulher: apelido de solteira</i>
12	Vornamen / <i>pre nomes</i>
13	Geburtsdatum / <i>data de nascimento</i>
14	Geburtsort / <i>lugar de nascimento</i>
15	Staatsangehörigkeit / <i>nacionalidade</i>
16	Wohnort / <i>lugar de residência</i>

Kinder / filhos *)	
17	① Familienname / <i>apelido</i>
18	Vornamen / <i>pre nomes</i>
19	Geburtsdatum / <i>data de nascimento</i>
20	Geburtsort / <i>lugar de nascimento</i>
21	Staatsangehörigkeit / <i>nacionalidade</i>
22	Wohnort / <i>lugar de residência</i>
23	② Familienname / <i>apelido</i>
24	Vornamen / <i>pre nomes</i>
25	Geburtsdatum / <i>data de nascimento</i>
26	Geburtsort / <i>lugar de nascimento</i>
27	Staatsangehörigkeit / <i>nacionalidade</i>
28	Wohnort / <i>lugar de residência</i>

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben / *Estes dados são necessários, mesmo no caso das pessoas em questão permanecerem no estrangeiro.*

29	③	Familienname / <i>apelido</i>	
30		Vornamen / <i>pre nomes</i>	
31		Geburtsdatum / <i>data de nascimento</i>	
32		Geburtsort / <i>lugar de nascimento</i>	
33		Staatsangehörigkeit / <i>nacionalidade</i>	
34		Wohnort / <i>lugar de residência</i>	
35	④	Familienname / <i>apelido</i>	
36		Vornamen / <i>pre nomes</i>	
37		Geburtsdatum / <i>data de nascimento</i>	
38		Geburtsort / <i>lugar de nascimento</i>	
39		Staatsangehörigkeit / <i>nacionalidade</i>	
40		Wohnort / <i>lugar de residência</i>	

Vater des Antragstellers / pai (do requerente) *

41	Familienname / <i>apelido</i>	
42	Vornamen / <i>pre nomes</i>	

Mutter des Antragstellers / mãe (do requerente) *

43	Familienname / <i>apelido</i>	
44	Vornamen / <i>pre nomes</i>	

Antragsteller / requerente

45	Pass oder sonstiger Reiseausweis / <i>pasaporte o documento de indentidade - designación exacta</i>	genaue Bezeichnung / <i>designação exato</i>			
		Nr. / <i>número</i>		gültig bis / <i>válido até</i>	
		ausgestellt von / <i>expedido por</i>		ausgestellt am / <i>emitido em</i>	
46	Rückkehrberechtigung (falls im Pass vermerkt) / <i>autorização de regresso (se indicada no passaporte) para</i>	nach / <i>para</i>			
		bis zum / <i>até</i>			
47	Eingereist am / <i>data de entrada</i>				
48	Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten? / <i>já residiu anteriormente na Alemanha?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>sim</i>			
		<input type="checkbox"/> nein / <i>não</i>			
		von / desde	bis / até	in / em	
		<i>Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte / em caso afirmativo, indique quando e os respectivos lugares c'e residência</i>			

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben / *Estes dados são necessários, mesmo no caso das pessoas em questão permanecerem no estrangeiro.*

49	Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift) in der Bundesrepublik Deutschland/ <i>residência prevista (direcção completa, se possível) na República Federal</i>	
50	Zugezogen am / <i>domiciliado no dia</i>	von / de
51	Wird ständiger Wohnort im Ausland beibehalten und ggf. wo? / <i>manterá a sua residência principal no estrangeiro, e, em caso afirmativo, one?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>sim</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>não</i>
52	Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen? / <i>Deseja trazer consigo ou mandar vir maistarde parents seus? Em caso afirmativo, quais?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>sim</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>não</i>
	Wenn ja, welche ? / <i>dado o caso, quais?</i>	
53	Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht? / <i>que espécie de alojamento tem?</i>	<input type="checkbox"/> Einzelzimmer / <i>quarto individual</i> <input type="checkbox"/> Sammelunterkunft / <i>alojamiento colectivo</i> <input type="checkbox"/> Wohnung mit <input type="text"/> Zimmer(n) / <i>apartamento com divisões</i>
54	Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland / <i>finalidade da sua estadia na República Federal da Alemanha</i>	
55	Arbeitgeber / <i>nome da entidade patronal</i>	Name der Firma / <i>firma</i> Straße / <i>rua</i> Ort / <i>localidade</i>
56	Beabsichtigte Erwerbstätigkeit (Angabe des auszuübenden Berufs) / <i>prevista ocupação remunerada (queira indicar a profissao que exercera)</i>	
57	Erlerner Beruf / <i>profissão aprendida</i>	
58	Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitverwaltung? / <i>Tem você alguma autoriza para Alemá de trabalho</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>sim</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>não</i> Zusicherung der Arbeitserlaubnis/Legitimationskarte / <i>garantia de licenca trabalho / carta de legitimação</i>
59	Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts / <i>quanto tempo penso ficar na Republica Federal da Alemanha</i>	von / <i>desde</i> bis / <i>ate</i>
60	Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? / <i>com que meios financeiros pretende custear a sua subsistência?</i>	
61	Sind Sie vorbestraft? / <i>já foi condenado judicialmente?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>sim</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>não</i>
62	in Deutschland / na Alemanha	am / <i>data</i> von welchem Gericht? / <i>por que tribunal?</i>
	Grund der Strafe / <i>natureza e grau da pena</i>	
	Art und Höhe der Strafe / <i>caracter e altura da pena</i>	
63	im Ausland / no estrangeiro	am / <i>data</i> von welchem Gericht? / <i>por que tribunal?</i>
	Grund der Strafe / <i>natureza e grau da pena</i>	
	Art und Höhe der Strafe / <i>caracter e altura da pena</i>	

64	Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? / <i>Já foi expulso da República Federal da Alemanha já lhe foi indeferido o requerimento de autorização de residência, ou já lhe foi recusada a entrada na RFA?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>sim</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>não</i>
65	Leiden Sie an ansteckenden Krankheiten? / <i>Sofre de doença contagiosa?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>sim</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>não</i>
	ggf. an welchen? / <i>em caso afirmativo, de que doença?</i>	



Ich beantrage den Aufenthaltstitel für
Solicito autorização de residência para

Tage Monat(e) Jahr(e)
dias meses anos

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. /
Declaro que as indicações são exactes e completas e que as prestei conscienciosamente

Ort, Datum

Unterschrift (Familienname – Vorname) /
assinatura - apelidos - nome(s) próprio(s)

Kontaktadresse für notwendige Rückfragen:

Telefon	Handy	Fax	e-mail
---------	-------	-----	--------